

**M O T O R**

Spare Parts – List of Order Numbers	Pièce de rechange – Tableau des Nos. de commande	Provisión de Piezas de Repuesto – Índice de los Números de Pedido	Ersatzteileversorgung – Bestell-Nummernverzeichnis	
Motor, Crankcase, Cylinder	Moteur, Carter Moteur, Cylindre	Motor, Cártter, Cilindro	Motor, Kurbelgehäuse, Zylinder	00 / 01 / 02
Crank Drive, Gear, Clutch	Embiellage, Boîte de vitesse, Embrayage	Cigüeñal, Caja de velocidades, Embrague	Kurbeltrieb, Getriebe, Kupplung	04 / 10 / 13
Carburettor, Electrical Unit (Motor), Exhaust unit	Carburateur, Installation électrique (Moteur), Installation d'échappement	Carburador, Equipo eléctrico (del Motor), Sistema de Escape	Vergaser, Elektr. Anlage (Motor) Auspuffanlage	16 / 17 / 20

**F A H R G E S T E L L**

Frame, Front mudguard, Rear mudguard	Cadre, Garde-boue de roue AV, Garde-boue de roue AR	Cuadro, Guardabarros delantero, Guardabarros trasero	Rahmen, Vorderradschutzblech, Hinterradschutzblech	31 / 33 / 34
Centre stand, Luggage carrier, Footrest	Béquille centrale, Porte-bagages, Repose-pieds	Soporte central, Porta equipajes, Apoyo descansa-pies	Kippständer, Gepäckträger, Soziousfußraster	35 / 36 / 37
Saddle, Dual seat, Fork cowling	Selle, Selle biplace, Capotage de la fourche	Sillín, Sillín biplaza, Carenaje de la horquilla	Sattel, Sitzbank, Gabelverkleidung	38 / 39
Spring fork, Handlebar assy, Bowden cables	Fourche à ressort, Guidon, Câbles de commande	Horquilla oscilante, Manillar, Cables Bowden	Federgabel, Lenker, Seilzüge	41 / 43 / 44
Front wheel – Rear wheel	Roue AV – Roue arrière	Rueda delantera – Rueda trasera	Vorderrad – Hinterrad	51 / 52
Rear brake linkage, Final drive and guard	Commande de frein au pied, Transmission et carter de chaîne	Mando del freno de pedal, Transmisión y guardacadena	Fußbremsanlage, Kettenantrieb und Abdeckung	53 / 54
Rear wheel suspension (Quickly-F)	Suspension AR (Quickly-F)	Suspensión trasera (Quickly-F)	Hinterradfederung (Quickly-F)	57
Fuel tank, Tool box	Réservoir de carburant, Coffre à outillage	Depósito de gasolina, Caja de herramientas	Kraftstoffbehälter, Werkzeugbehälter	72 / 73
Electrical unit Headlight, Rear light	Installation électrique Phare, Feu rouge arrière	Equipo eléctrico Faro, Luz trasera	Elektr. Anlage (Fahrgestell) Scheinwerfer, Rückleuchte	80 / 81
Tools, Speedometer, Special (optional)	Outillage, Tachymètre, Equipement spécial, sur demande	Herramientas, Velocímetro, Equipo Especial a Pedido	Werkzeug, Tachometer, Ausstattung auf Wunsch	91 / 92 / 93



**Quickly 23 - N**  
1 050 001 / 16 41717 →



**Quickly 23 - S**  
1 000 001 / 16 17827 →



**Quickly 23 - S/2**  
16 20001 / 39 35 017 →



**Quickly 23 - F**  
1 800 001 →

„All rights reserved to the NSU WORKS.  
Reproduction or translation - even of  
extracts - only with the written permission of  
NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
NECKARSULM.“

„Tous les droits d'auteur sont réservés aux Usines-NSU.  
Ni Imprimés ni Traductions, même partiellement ne  
peuvent être faits que sur autorisation écrite des  
NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
NECKARSULM.“

„Todos los derechos quedan reservados  
para la NSU WERKEN.  
Reimpresión ó traducción - aún mencionada el origen -  
sólo con la aprobación por escrito de la  
NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
NECKARSULM.“

„Alle Rechte bleiben den NSU WERKEN vorbehalten!  
- Nachdruck oder Übersetzung - auch auszugsweise -  
nur mit schriftlicher Genehmigung der  
NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT  
NECKARSULM.“

TC 22 254 3 4 3 33  
(engl., franz., span., deutsch)  
Printed in Germany

Austauschblatt Nr. 1 (4. 1963)  
zur Ausgabe Oktober 1962

# NSU-QUICKLY 23-F



1 800 001 →

The exchange-pages (4. 1963): 1, 7, 21, 22, 24, 26, 29, 32, 51, 52, 53, 54a include all parts of **QUICKLY-F**, which differ from QUICKLY S/2. Any other engine-and chassis-parts for **QUICKLY-F** are indicated in this list under the **corresponding columns S/2**.

Les pages d'échange (4. 1963): 1, 7, 21, 22, 24, 26, 29, 32, 51, 52, 53, 54a comprennent toutes les pièces de **QUICKLY-F**, qui diffèrent de QUICKLY S/2. Toutes les autres pièces de moteur et de châssis pour **QUICKLY-F** sont indiquées dans cette liste sous les **colonnes correspondantes S/2**.

Las páginas de cambio (4. 1963): 1, 7, 21, 22, 24, 26, 29, 32, 51, 52, 53, 54a comprenden todas las piezas del modelo **QUICKLY-F**, distintas de aquellas del QUICKLY S/2. Todas las otras piezas del motor y del chasis son indicadas en esta lista bajo las **columnas correspondientes S/2**.

Die Austauschblätter (4. 1963) Seiten: 1, 7, 21, 22, 24, 26, 29, 32, 51, 52, 53, 54a umfassen alle Teile von **QUICKLY-F**, die gegenüber QUICKLY S/2 abweichen. Alle übrigen Motor- und Fahrgestell-Teile für **QUICKLY-F** finden Sie innerhalb dieser Liste unter den jeweiligen **Spalten S/2**.

NSU MOTORENWERKE AKTIENGESELLSCHAFT NECKARSULM

Austauschblatt Nr. 1 (4. 1963)  
zur Ausgabe Oktober 1962



Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
—	—	—	Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/9/22	16 00 01 901			1
—	—	—	Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/127	16 00 00 913			—
⑥ Motor with generator and carburettor 1/12/136	⑥ Moteur avec dynamo et carburateur 1/12/136	⑥ Motor con dinamo y carburador 1/12/136	⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/136	16 00 00 918			für 50 km/h
⑥ Motor with generator and carburettor 1/8/25	—	—	⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/8/25	16 00 00 916			2 Gang nur für Holland
①⑥ Motor with generator and carburettor 1/8/45	—	—	①⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/8/45	16 00 00 920			nur für Dänemark bei Fahrzeugen vor WX 1 012 232 Z/16 43 269 Auspuffrohr 29 71 00 501 verwenden
⑥ Motor with generator and carburettor 1/8/25	—	—	③ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/8/25	16 00 00 922			nur für Schweden
—	—	—	Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/9/22	16 00 02 901	1		—
—	—	—	Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/127	16 00 00 915	1		—
—	—	—	Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/127	39 00 00 907		1	1
⑥ Motor with generator and carburettor 1/12/136	⑥ Moteur avec dynamo et carburateur 1/12/136	⑥ Motor con dinamo y carburador 1/12/136	⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/136	16 00 00 919		1	
⑥ Motor with generator and carburettor 1/8/25	—	—	⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/8/25	16 00 00 917		1	
⑥ Motor with generator and carburettor 1/12/136	⑥ Moteur avec dynamo et carburateur 1/12/136	⑥ Motor con dinamo y carburador 1/12/136	⑥ Motor mit Lichtmaschine und Vergaser 1/12/136	16 00 00 912		1	1
Hex. bolt	Boulon	Tornillo	Sechskantschraube	16 01 00 039	3	3	3
Hex. bolt	Boulon	Tornillo	Sechskantschraube	16 01 00 058			2
Lock washer	Arrêtoir	Anillo de seguro	Zahnscheibe	J 8,4 DIN 6797	3	3	3
Nut	Ecrou	Tuerca	Sicherungsmutter	083 871 012	2	2	2
① for Vehicles prior to WX 1 012 232Z/16 43269 Exhaust pipe to employ 29 71 00 501	—	—	① bei Fahrzeugen vor WX 1 012 232Z/16 43269 Auspuffrohr 29 71 00 501 verwenden				

Quickly 23

N	S	S/2	F
1	1		
1	1		
1	1		
	1		
	1		
1	1		
1	1		
		1	1
	1		
	1		
			1
3	3	3	2
			1
3	3	3	3
2	2	2	2

## Crankcase – Carter moteur – Cártter – Kurbelgehäuse

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
					N	S	S/2
<b>Crankcase</b>	<b>Carter moteur</b>	<b>Cártter</b>	<b>Kurbelgehäuse</b>	16 01 00 504	1	1	—
<b>Crankcase half, left</b>	<b>Demi-carter, gauche</b>	<b>Mitad, izq.</b>	<b>Kurbelgehäusehälfte, links</b>	16 01 01 502	1	1	6
Stud for Cylinder	Goujon pour Cylindre	Prisionero para Cilindro	Stiftschraube für Zylinder	M 7x85 DIN 835 8 G	2	2	7
Leaf spring	Ressort à lame	Muelle de lámina	Blattfeder	16 01 01 022	1	1	8
Rivet	Rivet	Remache	Zylinderniet	075 752 027	2	2	—
<b>Crankcase half, right</b>	<b>Demi-carter, droite</b>	<b>Mitad, der.</b>	<b>Kurbelgehäusehälfte, rechts</b>	16 01 00 901	1	1	9
Stud for Cylinder	Goujon pour Cylindre	Prisionero para Cilindro	Stiftschraube für Zylinder	M 7x85 DIN 835 8 G	2	2	10
Selector shaft bush housing	Douille de l'arbre de commande de passage des vitesses	Buje para el árbol de cambios	Buchse für Schaltwelle	16 01 00 026	1	1	12
Layshaft	Arbre secondaire	Arbol de contramarcha	Vorgelegewelle mit Bund	16 01 02 004	1	1	14
Packing ring	Bague d'étanchéité	Junta	Dichtring	A 8x12 DIN 7603	1	1	15
Oil gallery plug	Bouchon fileté	Tornillo de cierre	Verschlußschraube	16 01 00 025	1	1	16
<b>Cover, left</b>	<b>Couvercle, gauche</b>	<b>Tapa, izq.</b>	<b>Deckel, links</b>	16 01 00 500	1	1	17
Packing ring	Bague d'étanchéité	Junta	Dichtring	A 8x12 DIN 7603	1	1	18
Oil gallery plug	Bouchon fileté	Tornillo de cierre	Verschlußschraube	16 01 00 025	1	1	19
Packing ring	Bague d'étanchéité	Junta	Dichtring	A 6x12 DIN 7603	1	1	20
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza fresada	Linsenschraube	Ri M 6x8 DIN 85	1	1	21

## Crankcase – Carter moteur – Cártter – Kurbelgehäuse

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	Quickly 23 3-Gang				3	4
					N	S	S/2	F		
Gasket for Generator housing	Joint de couvercle	Junta para tapa	Dichtung für Deckel	16 01 01 014	1	1	1	1		17
Packing ring for Distance tube	Bague d'étanchéité pour Tube d'écartement	Junta para Tubo distanciador	Dichtring für Abstandsrohr	16 01 00 028			1	1	21x28x5,5 mm	—
<b>Crankcase assembling parts</b>	<b>Pièces d'assemblage du carter</b>	<b>Piezas para la sujeción del carter</b>	<b>Teile für Gehäuseverschraubung</b>							
Sleeve for Generator housing, left	Douille de couvercle, gauche	Casquillo calibrado para Tapa, izq.	Paßhülse für Deckel, links	16 01 00 008	2	2	2	2		18
Sleeve for Casing, right	Douille pour Carter, droite	Casquillo calibrado para Carcase, der.	Paßhülse für Gehäuse, rechts	16 01 00 017	2	2	2	2		19
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x55 DIN 931 8 G	2	2	2	2		20
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x80 DIN 931 8 G	5	5	5	5		21
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x72 DIN 931 8 G	1	1	1	1		22
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	16	16	16	16		23
Gasket set	Jeu de joints	Juege de juntas	Satz-Dichtungen	16 01 01 900	1	1				—
Gasket set	Jeu de joints	Juege de juntas	Satz-Dichtungen	29 01 00 904			1	1		—
<b>Chain cover</b>	<b>Carter de chaîne</b>	<b>Guardacadena</b>	<b>Kettenabdeckung</b>	16 01 02 501	1	1	1			(24)
<b>Chain cover</b>	<b>Carter de chaîne</b>	<b>Guardacadena</b>	<b>Kettenabdeckung</b>	16 01 00 510				1		(24)
Rubber sleeve	Embout caoutchouc	Manguito de caucho	Gummitülle für Schaltzug	40 80 00 005	1	1	1	1		—
Countersunk screw	Vis à tête bombée fraisée	Tornillo de cabeza fresada	Linsensenschraube	AM 6x15 DIN 91 5 S	1	1	1	1		26
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástico	Federscheibe	B 6 DIN 137				2		—
Roundhead screw	Vis à tête demironde	Tornillo de cabeza semiesférica	Halbrundschrabe	AM 6x10 DIN 86 5 S				1		—
Coverplate	Plaque de couverture	Chapa recubridora	Abdeckung für Rahmen	16 01 00 505	1	1	1			27
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	2	2	2			28
Cheese head screw	Vis à tête bombée fraisée	Tornillo de cabeza fresada	Linsensenschraube mit Spitze	M 6x55 DIN 85	1	1	1			29
<b>Generator housing, right</b>	<b>Couvercle, droit</b>	<b>Tapa, derecha</b>	<b>Deckel, rechts</b>	16 01 00 009	1	1				30
Countersunk screw	Vis à tête bombée fraisée	Tornillo de cabeza fresada	Linsensenschraube	M 6x18 DIN 88	1	1				31
<b>Generator housing, right</b>	<b>Couvercle, droit</b>	<b>Tapa, derecha</b>	<b>Deckel, rechts</b>	39 01 00 002			1	1		—
Distance tube	Tube d'écartement	Tubo distanciador	Abstandsrohr	39 01 00 003			1	1		—
Countersunk screw	Vis à tête bombée fraisée	Tornillo de cabeza fresada	Linsensenschraube	M 6x30 DIN 88			1	1		—

Cylinder – Cylindre – Cilindro – Zylinder

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
—	—	—	① Zylinder mit Kolben	16 02 00 502			
—	—	—	①② Zylinder	16 02 00 500			
③ Cylinder incl. piston	③ Cylindre avec piston	③ Cilindro con pistones	③ Zylinder mit Kolben	29 02 00 503			
②③ Cylinder	②③ Cylindre	②③ Cilindro	②③ Zylinder	29 02 00 504			
● Cylinder incl. piston	—	—	● Zylinder mit Kolben	39 02 00 503			
●② Cylinder	—	—	●② Zylinder (Einlaß 6,2 φ)	16 02 00 508			
● Cylinder incl. piston	—	—	● Zylinder mit Kolben	16 02 00 510			
●② Cylinder	—	—	●② Zylinder (Einlaß 5,8 φ)	16 02 00 509			
● Cylinder incl. piston	—	—	● Zylinder mit Kolben	29 02 00 509			
●② Cylinder	—	—	●② Zylinder	29 02 00 508			
Stud	Goujon	Prisionero	Stiftschraube	16 02 00 008			
Stud	Goujon	Prisionero	Stiftschraube	16 02 01 008			
Gasket (Crankcase – Cylinder)	Joint (Carter moteur – Cylindre)	Junta (Cárter – Cilindros)	Dichtung (Kurbelgehäuse – Zylinder)	16 02 00 006			
① Cylinder head	—	—	① Zylinderkopf	16 02 01 501			
Cylinder head	Culasse	Cabeza de cilindros	Zylinderkopf	39 02 00 502			
Valve	Soupape	Válvula	Dekompressionsventil	16 02 01 004			
Valve	Soupape	Válvula	Dekompressionsventil	29 02 00 006			
Gasket	Joint	Junta	Dichtung	16 02 00 009			
Cap for Gasket	Chapeau pour Joint	Caperuza para Junta	Kappe für Dichtung	16 02 00 010			
Spring	Ressort	Muelle	Feder	16 02 00 016			
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	16 02 00 015			
Circlip	Rondelle arrêtoir	Arandela de seguro	Sicherungsscheibe	3,2 DIN 6799			
Release lever	Manette du décompresseur	Manecilla del descompresor	Dekompressionshebel	16 02 01 013			
Rivet	Rivet	Remache	Nietstift	A 3 h 11x22 DIN 7341			
Sparking plug adaptor	Faux culot de bougie	Enchufe de bujia	Zündkerzeneinsatz	081 802 089			
Gasket (Cylinder-Cylinder head)	Joint (Cylindre-Culasse)	Junta (Cilindros-Cabeza de cilindros)	Dichtung (Zylinder-Zylinderkopf)	16 02 00 007			
Washer for cylinder head	Rondelle pour Culasse	Arandela para Cabeza de cilindros	Scheibe für Zylinderkopfbefestigung	7,4 DIN 125			
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 7 DIN 934 5 S			
① for Carburettor 1/9/22	① pour Carburateur 1/9/22	① para Carburador 1/9/22	① für Vergaser 1/9/22				
② not supplied separately	② n'est pas livrable séparément	② no se entrega separadamente	② wird einzeln nicht geliefert				
③ for Carburettor 1/12/127 1/12/136 (50 km/h) 1/8/25 (40 km/h)	③ pour Carburateur 1/12/127 1/12/136 (50 km/h) 1/8/25 (40 km/h)	③ para Carburador 1/12/127 1/12/136 (50 km/h) 1/8/25 (40 km/h)	③ für Vergaser 1/12/127 1/12/136 (50 km/h) 1/8/25 (40 km/h)				
④ for repair	④ pour réparation	④ para reparacion	④ für Reparatur				

Quickly 23 2 u. 3 Gang

	N	S	S/2	F	
1	1	1			—
1	1				1
1	1	1	1		2 u. 3 Gang
1	1	1	1		auch für 40 und 50 km/h
					nur für Dänemark
					→ WX 1 012 231X/16 43268
					2 Gang
					nur für Dänemark
					WX 1 012 232Z/16 43269 →
					nur für Schweden
2	2				2
2	2	2	2		—
1	1	1	1		3
1	1				auch für Dänemark
1	1	1	1		für 40 u. 50 km/h; und Schweden
1	1				L = 44 mm
1	1	1	1		L = 43 mm (mit Rille)
1	1	1	1		7
1	1	1	1		8
1	1	1	1		11
1	1	1	1		12
1	1	1	1		13
1	1	1	1		14
1	1	1	1		④ für Reparatur
1	1	1	1		15
1	1	1	1		—
1	1	1	1		16
4	4	4	4		17
4	4	4	4		18

1 2 3 4 5





Exhaust unit – Installation d'échappement – Sistema de Escape – Auspuffanlage

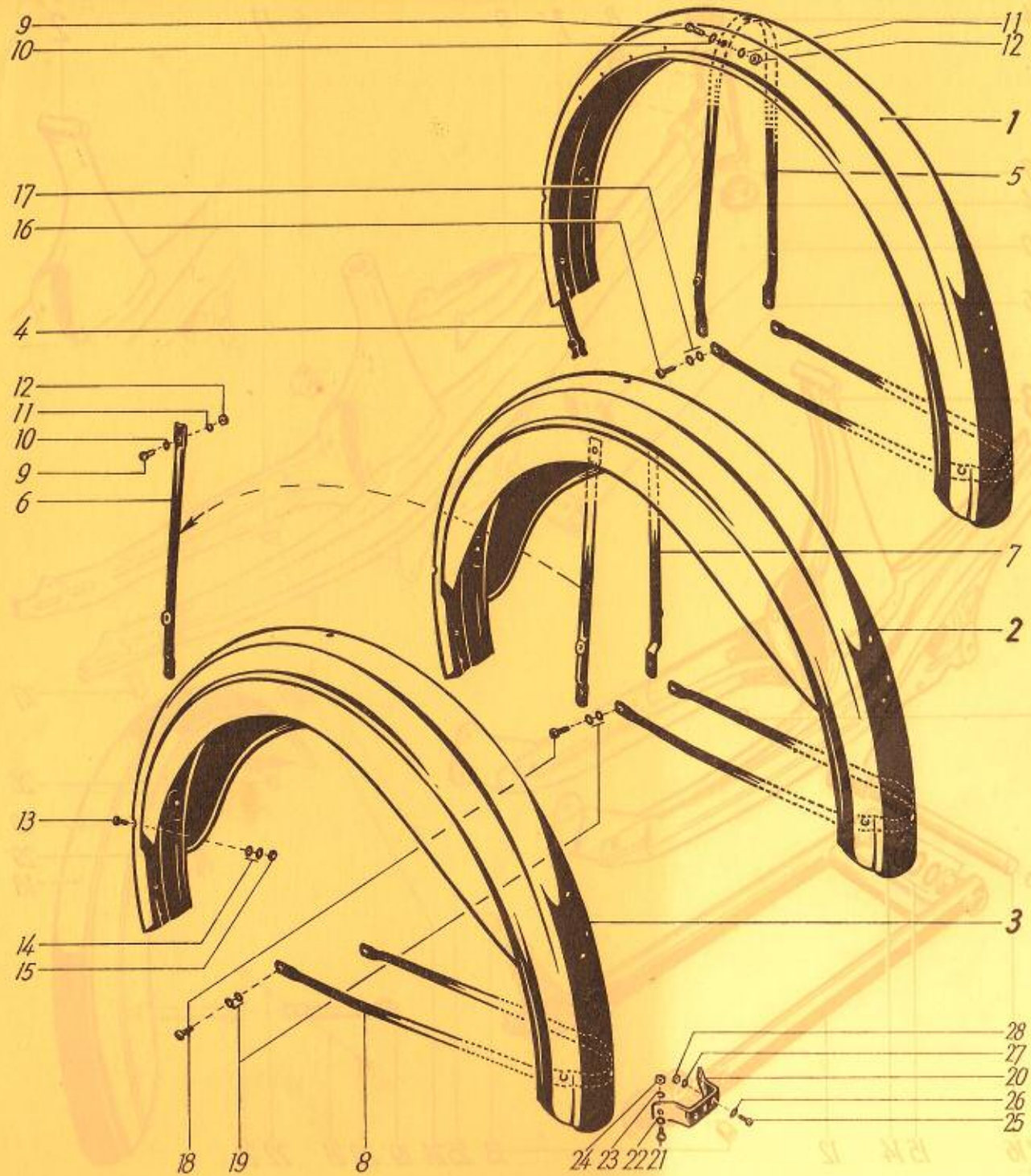
Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4		
				<b>Quickly 23</b>					
				1 2					
Exhaust pipe	—	—	Auspuffrohr	16 71 01 005	N 1	S 1	S/2 1	F 1	1
● Exhaust pipe	—	—	● Auspuffrohr	29 71 00 501		1			—
● Exhaust pipe	● Tuyau d'échappement	● Tubo de escape	● Auspuffrohr	16 71 02 005	1	1			—
● Exhaust pipe	● Tuyau d'échappement	● Tubo de escape	● Auspuffrohr	29 71 00 002			1	1	—
Gasket	Joint	Junta	Dichtung	16 71 00 002	2	2	2	2	2
Union	Raccord fileté	Unión roscada	Verschraubung	16 71 00 001	1	1	1	1	3
<b>Silencer</b>	<b>Pot d'échappement</b>	<b>Silenciador de escape</b>	<b>Auspufftopf</b>	16 71 02 502	1	1	1		4
<b>Silencer</b>	<b>Pot d'échappement</b>	<b>Silenciador de escape</b>	<b>Auspufftopf</b>	16 20 00 504				1	(4)
Silencer	Pièce principale de pot d'échappement	Corpo marmitta	Auspufftopf-Hauptteil	16 71 02 505	1	1	1	1	5
Baffle	Tube de silencieux	Chicana del silencioso	Fläutenrohr	16 71 01 009	1	1	1	1	6
Lock washer	Rondelle éventail	Arandela de freno	Fächerscheibe	J 4,3 DIN 6798	1	1	1	1	7
Roundhead screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza redonda	Halbrundschaube	M 4x8 DIN 86 8 G	1	1	1	1	8
Silencer clip	Support de pot d'échappement	Pieza de sujeción del silencioso	Halter für Auspufftopf	16 71 02 008	1	1	1		9
Silencer clip	Support de pot d'échappement	Pieza de sujeción del silencioso	Halter für Auspufftopf	16 20 00 501				1	(9)
Roundhead screw	Vis à tête ronde	Tornillo de cabeza redonda	Halbrundschaube	AM 6x18 DIN 86 8 G	1	1	1		10
Hex bolt	Boulon à tête hexagonal	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x12 DIN 933 8 G				1	—
Spring ring	Anneau élastique	Anillo elástico	Federring	A 6 DIN 127	1	1	1	1	11
Hex nut	Ecrou hexagonale	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S	1	1	1	1	12
Clip	Collier de fixation	Abrazadera	Klemmschelle	16 71 00 006	1	1	1	1	13
Hex bolt	Boulon à tête hexagonal	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 5x18 DIN 933 8 G	1	1	1	1	14
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	A 5 DIN 137	2	2	2	2	15
Hex nut	Ecrou hexagonale	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S	1	1	1	1	16
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	2	2		2	17
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x12 DIN 933 8 G	1	1		1	18
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x15 DIN 933 8 G			1		—
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137			2		—
Hex nut	Ecrou hexagonale	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S			1		—

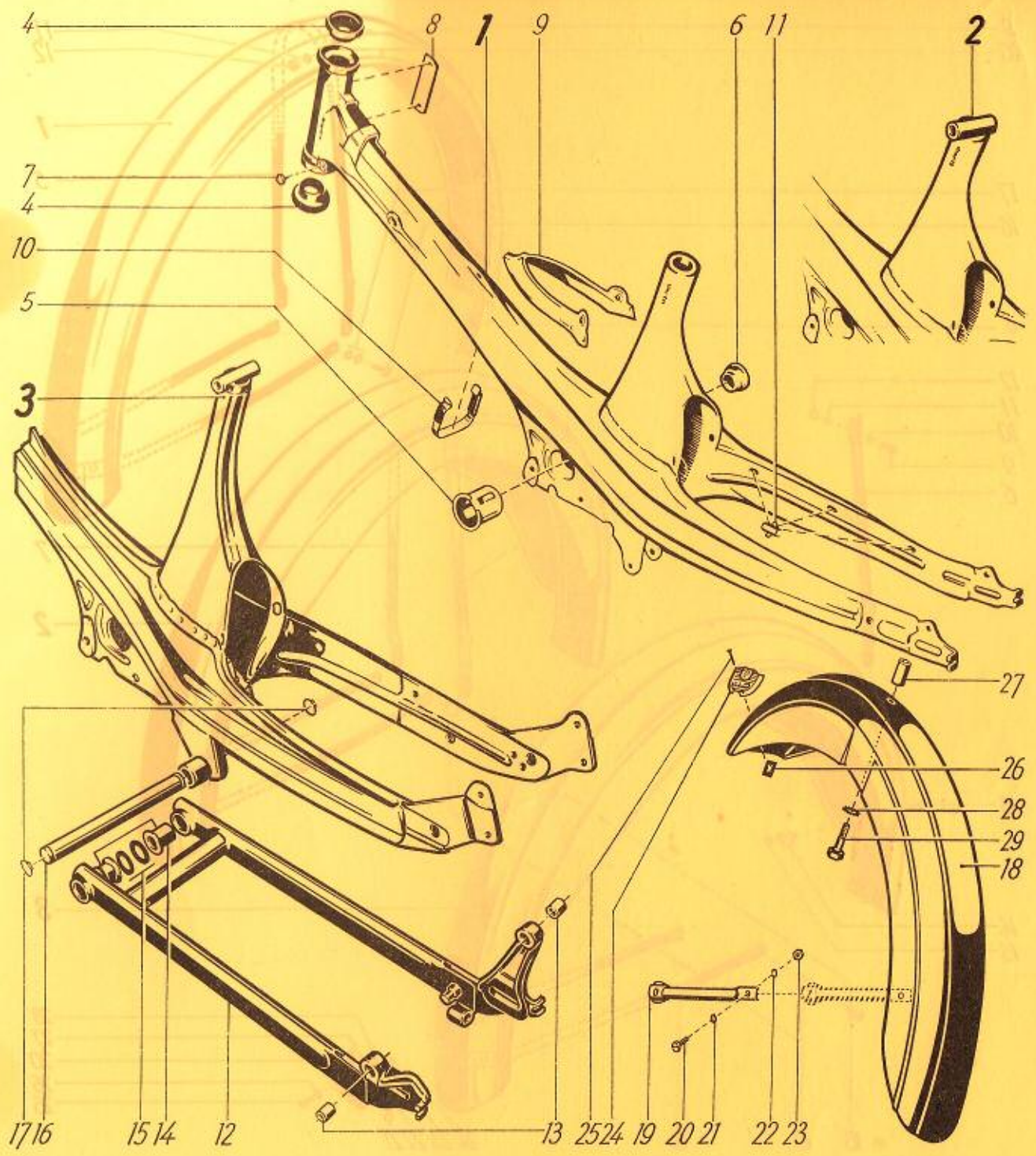
L = 575 mm, 24 mm φ  
 S Dänemark  
 → WX 1 012 231X/16 43268

L = 560 mm, 20 mm φ  
 S Schweden  
 Dänemark WX 1 012 232Z/16 43269 →

L = 495 mm, 24 mm φ } für 50 km/h  
 L = 415 mm, 24 mm φ }

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	
					<b>Quickly 23</b>			
					N	S	S/2	F
<b>Frame</b>	<b>Cadre</b>	<b>Cuadro</b>	<b>Rahmen</b>	1 2 3 4	1			
<b>Frame</b>	<b>Cadre</b>	<b>Cuadro</b>	<b>Rahmen</b>			1		1
<b>Frame</b>	<b>Cadre</b>	<b>Cuadro</b>	<b>Rahmen</b>				1	2
<b>Frame</b>	<b>Cadre</b>	<b>Cuadro</b>	<b>Rahmen</b>					1
Steering head race, top and bottom	Cuvette de direction, supérieure et inférieure	Cazoleta de dirección, superior y inferior	Lenkungsschale, oben und unten		2	2	2	2
Filter body, outside	Crépine de filtre, extérieur	Cuerpo de filtro, exterior	Filterkorb, außen		1	1	1	1
Socket	Raccord	Tubuladura	Stutzen für Filter		1	1	1	1
Rubber plug	Bouchon de caoutchouc	Tapón de caucho	Gummistopfen		2	2	2	2
Identification plate	Plaque signalétique	Plaqueta de fabricación	Fabrikschild		1	1	1	1
Grooved stud	Cheville à encoche	Clavo ranurado	Halbrundkerbnagel		2	2	2	2
Cover	Enjoliveur	Embellecedor	Abdeckleiste		1	1	1	1
Bracket	Etrier support	Pieza de sujeción	Haltebügel		2	2	2	2
Clip	Bride	Clip	Leistenklammer		3	3	3	3
<b>Rearfork</b>	<b>Fourche arrière</b>	<b>Horquilla trasera</b>	<b>Hintergabel</b>					1
Bush	Douille	Casquillo	Lagerbüchse					2
Bush	Douille	Casquillo	Lagerbüchse					2
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe					n. B.
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe					n. B.
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe					n. B.
Shaft	Arbre	Arbol	Welle					1
Locking ring	Circlip	Anillo de seguro	Sicherungsring					2
—	—	—	<b>Vorderradschutzblech</b>		1			
—	—	—	Schutzblechstrebe, vorn		1			
—	—	—	Schutzblechstrebe, unten		1			
—	—	—	Linsenschraube		4			
—	—	—	Scheibe		4			
—	—	—	Federring		4			
—	—	—	Sechskantmutter		4			
—	—	—	Federscheibe		4			
—	—	—	Sechskantschraube		2			





Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	
Front mudguard	Garde-boue de roue AV	Guardabarros delantero	Vorderradschutzblech	16 33 00 514				
● Front mudguard	—	—	● Vorderradschutzblech	16 33 00 522				
Stay	Tringle	Riostra	Schutzblechstrebe	16 33 00 516				
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza fresada	Linsenschraube	M 4x8 DIN 85 8 G				
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	4,3 DIN 125 St				
Spring ring	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federring	B 4 DIN 127				
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 4 DIN 934 5 S				
Emblem	Ecusson	Emblema	Wappenschild	29 66 00 019				
Pin	Cheville	Pasador	Stift	29 66 00 023				
Spring nut	Ecrou de ressort	Tuerca elastica	Federmutter	40 66 00 216				
Bracket	—	—	Befestigungsbügel	123 109 912				
Spring washer	—	—	Federscheibe	A 6 DIN 137				
Hex screw	—	—	Sechskantschraube	M 6x6 DIN 933 8 G				
Numberplate, front	—	—	Kennzeichenschild, vorn	028 104 762				
Cheese head screw	—	—	Linsenschraube	AM 5x10 DIN 85				
Spring washer	—	—	Federscheibe	A 5 DIN 137				
Hex nut	—	—	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S				
Spacer	Galet	Radillo	Distanzrolle	16 33 00 019				
Star washer	Rondelle éventail	Arandela dentada	Fächerscheibe	A 6,4 DIN 6798				
Hex screw	Boulon à tête hexagonal	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x36 DIN 931 8 G				

Quickly 23						
N	S	S/2	F			
1	1	1	1	N nur für England	18	
1	1	1		nur für Irland	—	
2	2	2	2	}	19	
2	2	2	2		20	
2	2	2	2		N nur für England und Irland	21
2	2	2	2	}	22	
2	2	2	2		23	
1	1	1	1	}	24	
2	2	2	2		N nur für England	25
2	2	2	2		26	
2	2	2		}	—	
4	4	4			—	
2	2	2			—	
1	1	1		● nur für Irland	—	
2	2	2			—	
4	4	4			—	
2	2	2			—	
1	1	1	1		27	
1	1	1	1		28	
1	1	1	1		29	

## Rear mudguard – Garde-boue de roue AR – Guardabarros trasero – Hinterradschutzblech

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	Quickly 23				3	4
					N	S	S/2	F		
● Rear mudguard	—	—	● Hinterradschutzblech	16 34 00 538	1					—
● Rear mudguard	—	—	● Hinterradschutzblech	16 34 00 540		1				nur für England und Irland
● Rear mudguard	—	—	● Hinterradschutzblech	16 34 00 539			1			—
● Rear mudguard	—	—	● Hinterradschutzblech	16 34 00 554				1		nur für England
● Numberplate	—	—	● Kennzeichenschild	083 834 017	1	1	1			nur für Irland
Bracket	—	—	Haltebügel	16 34 00 020	1	1	1	1		● England u. Irland
Cheese head screw	—	—	Linsenschraube	AM 5x12 DIN 85 5 S	1	1	1	1		—
Cheese head screw	—	—	Linsenschraube	AM 5x10 DIN 85 5 S	1	1	1	1		—
Spring washer	—	—	Federscheibe	A 5 DIN 137	4	4	4	4		● nur für England
Hex nut	—	—	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S	2	2	2	2		—
Cheese head screw	—	—	Linsenschraube	AM 5x10 DIN 85 5 S	2	2	2			—
Spring washer	—	—	Federscheibe	A 5 DIN 137	6	6	6			● nur für Irland
Hex nut	—	—	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S	3	3	3			—
Rear mudguard	Garde-boue de roue AR	Guardabarros trasero	Hinterradschutzblech	16 34 00 522	1					1
Rear mudguard	Garde-boue de roue AR	Guardabarros trasero	Hinterradschutzblech	16 34 00 526		1				2
Rear mudguard	Garde-boue de roue AR	Guardabarros trasero	Hinterradschutzblech	16 34 00 525			1			3
Rear mudguard	Garde-boue de roue AR	Guardabarros trasero	Hinterradschutzblech	16 34 00 546				1		(3)
Holding spring	Ressort de retenue	Muelle de sujeción	Haltefeder	16 34 00 508	1					4
Rivet	Rivet	Remache	Halbrundniet	3,5x8 DIN 660	1					—
Stay, top	Tringle, supérieure	Riostra, superior	Schutzblechstrebe, oben	16 34 00 521	1					5
● Stay, top left	—	—	● Schutzblechstrebe, oben links	16 34 00 542		1				nur für Schweden
Stay, top left	Tringle, supérieure gauche	Riostra, superior izq.	Schutzblechstrebe, oben links	16 34 00 529	1	1				N nur für England und Irland
Stay, top right	Tringle, supérieure droite	Riostra, superior der.	Schutzblechstrebe, oben rechts	16 34 00 530	1	1				7
Stay, bottom	Tringle, inférieure	Riostra, inferior	Schutzblechstrebe, unten	16 34 00 520	1	1	1	1		8
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza fresada	Linsenschraube	M 4x8 DIN 85 8 G	2	2				9
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	4,3 DIN 125	2	2				10
Spring ring	Rondelle élastique	Anillo elástico	Federring	B 4 DIN 127	2	2				11
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 4 DIN 934 5 S	2	2				12

## Rear mudguard – Garde-boue de roue AR – Guardabarros trasero – Hinterradschutzblech

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	Quickly 23				
								N	S	S/2	F	
Bumper bolt	Boulon à tête demironde	Tornillo de cabeza semiesférico	Halbrundschraube	AM 6x18 K DIN 7986 5 S	2	2	2	2				13
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	4	4	4	4				14
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S	2	2	2	2				15
Hex bolt	Boulon hexagonal	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x22 DIN 931 8 G	2							16
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	4							17
Hex bolt	Boulon hexagonal	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x15 DIN 933 8 G		2	2	2				18
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137		4	4	4				19
Bracket	Etrier support	Pieza de sujeción	Haltebügel	16 31 00 087	1	1	1	1				20
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza fresada	Linsenschraube	AM 4x10 DIN 85	2	2	2	2				21
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	4,3 DIN 125	2	2	2	2				22
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federring	B 4 DIN 127	2	2	2	2				23
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 4 DIN 934 5 S	2	2	2	2				24
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza	Linsenschraube	AM 4x8 DIN 85	2	2	2	2				25
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	4,3 DIN 125	2	2	2	2				26
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 4 DIN 137	4	4	4	4				27
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 4 DIN 934 5 S	2	2	2	2				28

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	
								Quickly 23
				N	S	S/2	F	
<b>Stand</b>	<b>Béquille à ressort</b>	<b>Soporte elástico</b>	<b>Federstütze</b>	16 35 00 503	1			1
Bush	Douille	Casquillo	Büchse	16 35 00 013	2			2
Tube	Tube	Tubo	Lagerrohr	16 35 01 504	1			3
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	16 35 00 010	2			4
Split pin	Goupille	Pasador de aletas	Splint	3x18 DIN 94	1			5
<b>Centre stand</b>	<b>Béquille centrale</b>	<b>Soporte central</b>	<b>Kippständer</b>	16 35 00 508	1	1	1	6
<b>Centre stand</b>	<b>Béquille centrale</b>	<b>Soporte central</b>	<b>Kippständer</b>	16 35 00 509			1	(6)
Bolt	Vis de palier	Tornillo	Lagerschraube	29 35 01 005	2	2	2	7
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 12 DIN 137	2	2	2	8
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 10 DIN 137	2	2	2	9
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 10x1 DIN 936 8 G	2	2	2	10
<b>Spring</b>	<b>Ressort</b>	<b>Muelle</b>	<b>Haltefeder</b>	29 35 01 504	1	1	1	11
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	2	2	2	12
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x12 DIN 933 5 D	1	1	1	13
<b>Luggage carrier</b>	<b>Porte-bagages</b>	<b>Porta-equipajes</b>	<b>Gepäckträger</b>	16 36 00 502	1	1		14
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x12 DIN 933 8 G	1	1		15
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	2	2		16
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S	1	1		17
<b>Footrest</b>	<b>Repose-pieds</b>	<b>Apoyo descansa-pies</b>	<b>Soziesfußbraster</b>	39 37 00 501			2	18
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	—			2	19
Nut	Ecrou	Tuerca	Achsmutter	—			2	20
Spacer	Galet	Rodillo	Distanzrolle	16 37 00 011			2	
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 12 DIN 137			2	
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 12x1,5x22 DIN 961 8 G			2	

N nur für England und Irland

① s. Seite 52

① see page 52

① voir page 52

① vea página 52

① s. Seite 52



Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	
								Quickly-23
				N	S	S/2	F	
<b>Dual seat</b>	<b>Selle biplace</b>	<b>Sillin biplaza</b>	<b>Doppelsitzbank</b>	16 38 00 510		1	1	1
Bracket plate	Plaque de fixation	Placa de fijación	Befestigungsplatte	16 38 00 925		1	1	2
<b>Carrier</b>	<b>Support</b>	<b>Soporte</b>	<b>Träger</b>	16 38 00 512		1		3
<b>Carrier</b>	<b>Support</b>	<b>Soporte</b>	<b>Träger</b>	16 38 00 515			1	—
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x25 DIN 931 8 G		1	1	4
Spacer	Galet	Rodillo	Distanzrolle	16 38 00 028		1	1	5
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137		2	2	6
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S		1	1	7
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x12 DIN 933 8 G		2	4	8
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137		4	8	9
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 8x60 DIN 931 8 G		1	1	10
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 8 DIN 137		2	2	11
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 8 DIN 934 5 S		1	1	12
<b>Fork cowling</b>	<b>Capotage de la fourche</b>	<b>Carenaje de la horquilla</b>	<b>Gabelverkleidung</b>	16 39 00 502		1	1	13
● <b>Fork cowling</b>	—	—	● <b>Gabelverkleidung</b>	16 39 00 504		1	1	13
Escutcheon	Plaquette de fermeture d'antivol	Escudo	Schlüsselschild	16 41 00 064		1	1	14
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	A 3 DIN 137		1	1	15
Rivet	Rivet	Remache	Niet	3x6 DIN 7338 AL		1	1	16
Nameplate	Plaquette de type	Distintivo	Typ-Zeichen	16 39 00 503		1	1	17
Bumper bolt	Boulon à tête demi-ronde	Tornillo de cabeza semiesférica	Halbrundschraube	BM 5x20 K DIN 7986 5 S		1	1	18
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	A 5 DIN 137		1	1	19
Snap nut	Ecrou d'arrêt	Tuerca especial	Schnappmutter	16 39 00 001		2	2	20
Cheese head screw	Vis à tête à tête bombée	Tornillo para chapa	Linsenblechschraube	4,8x16 DIN 7981		2	2	21
<b>Thief-proof lock and key</b>	<b>Serrure de sûreté avec clé</b>	<b>Cierro antirobo con llave</b>	<b>Sicherheitsschloß mit Schlüssel</b>	—		1	1	22

① for Bracket  
16 41 00 101  
see page 33

① pour Etrier support  
16 41 00 101  
voir page 33

① para Pieza de sujeción  
16 41 00 101  
vea página 33

① für Haltebügel  
16 41 00 101  
s. Seite 33

für Haltebügel  
① 16 41 00 101  
s. Seite 33

s. Seite 33

## Spring fork – Fourche à ressort – Horquilla oscilante – Federgabel

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
<b>Spring fork</b>	<b>Fourche à ressort</b>	<b>Horquilla oscilante</b>	<b>Federgabel</b>		<b>Quickly-23</b>		
Spring fork with bottom cone	Fourche à ressort pour Cône	Horquilla oscilante para Cono	Federgabel mit Lenkungskonus	1 2 3	N	S	S/2
Cone, bottom	Cône, inf.	Cono, inf.	Lenkungskonus, unten	16 41 03 900	1		
Cover for Tool box	Couvercle pour Coffre à outillage	Tapa para Caja de herramientas	Deckel zum Werkzeugkasten	16 43 03 901	1		
● Cover for Tool box	—	—	● Deckel zum Werkzeugkasten	044 412 131	1		
Rubber strip	Bande profilée en caoutchouc	Guarnición perfilada de caucho	Profilleiste (Gummi)	16 73 02 503	1		
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	16 73 00 511	1		nur für England (4)
Knurled screw	Vis à tête moletée	Tornillo d/c moleteada	Rändelschraube	16 73 00 007	1		
Escutcheon	Plaquette de fermeture d'antivol	Escudo	Schlüsselschild	A 5 DIN 137	1		
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	16 73 00 004	1		
Rivet	Rivet	Remache	Halbrundniet	16 41 00 064	1		
Nameplate	Plaquette de type	Distintivo	Typzeichen	A 3 DIN 137	1		
Rubber spacer	Caoutchouc d'écartement	Elemento distanciador de caucho	Distanzgummi	3x6 DIN 660 AL	1		
Safety lock with key	Antivol avec clé	Cierre antirobo con llave	Sicherheitsschloß mit Schlüssel	16 41 00 083	1		
<b>Swinging link</b>	<b>Biellette oscillante</b>	<b>Brazo oscilante</b>	<b>Schwinghebel</b>	16 41 00 087	1		
Bush	Douille	Casquillo	Lagerbuchse mit Bund	16 41 02 508	2		
Cap, inner	Rondelle de fermeture, intérieur	Arandela de recubrimiento, interior	Abdeckscheibe, innen	16 41 01 056	4		l = 9 mm
Grease nipple	Graisseur à bille	Engrasador de bola	Kugelschmierkopf	16 41 00 081	4		
Cap, outer	Rondelle de fermeture, extérieur	Arandela de recubrimiento, exterior	Abdeckscheibe, außen	D 6 DIN 3402	2		
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	16 41 00 080	4		
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	A 8 DIN 137	2		
				16 41 00 045	2		

Spring fork – Fourche à ressort – Horquilla oscilante – Federgabel

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
				N	S	S/2	
Spring	Ressort	Muelle	Feder für Vordergabel	16 41 03 010	2		30
Rubber plug	Bouchon caoutchouc	Tapón de caucho	Gummistopfen	16 41 01 088	2		31
Bush	Douille	Casquillo	Abstandsbuchse	16 41 00 055	2	8x12x19 mm	32
Bolt	Vis de palier	Tornillo	Lagerschraube	16 41 00 054	2	8 mm $\phi$	33
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	16 41 00 050	2		34
Stop	Butée	Silentbloc	Anschlag	16 41 00 515	2		35
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x36 DIN 931 8 G	2		36
Toothed disc	Rondelle dentelée	Disco dentado	Fächerscheibe	A 6,4 DIN 6798	2		37
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S	2	→ 1 050 735/16 45 433	38
Hex nut, left	Ecrou hexagonal, gauche	Tuerca hexagonal, izq.	Sechskantmutter, links	M 6 DIN 934 5 S	1	1 050 736/16 45 434 →	—
<b>Parts for steering head bearing</b>							
<b>Pièces du paltir de la direction</b>							
<b>Piezas de los cojinetes de la dirección</b>							
<b>Teile für Lagerung</b>							
Ball	Bille	Bola	Kugel	024 049 962	42	5 mm $\phi$	39
Cone, top	Cône, supérieur	Cono, sup.	Lenkungskonus, oben	024 103 928	1		40
Cover	Couverture	Chapa cubridora	Abdeckblech	024 103 929	1		41
Nut	Ecrou	Tuerca	Gegenmutter (verzinkt)	074 742 006	1		42
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	16 41 00 086	1		43
Handlebar support	Support de guidon	Porta-manillar	Lenkerträger	16 41 02 046	1		44
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 8x18 DIN 933 8 G	2		45
Toothed disc	Rondelle dentelée	Disco dentado	Fächerscheibe	A 8,4 DIN 6798	2		46
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 8 DIN 934 5 S	2		47
Lock plate	Arrêtoir	Chapa seguro	Sicherungsblech	16 41 00 051	1		48
Cap nut	Ecrou borgne	Tuerca	Deckmutter	16 41 00 102	1		49

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	Quickly-23				3	4	
						N	S	S/2	F			
Spring fork	<b>Fourche à ressort</b>	<b>Horquilla oscilante</b>	<b>Federgabel</b>	1 2 3 4 5 6	16 41 00 919							1
Spring fork	<b>Fourche à ressort</b>	<b>Horquilla oscilante</b>	<b>Federgabel</b>		16 41 01 917			1				—
Spring fork	<b>Fourche à ressort</b>	<b>Horquilla oscilante</b>	<b>Federgabel</b>		16 41 00 920				1			—
Spring fork with bottom cone	Fourche à ressort pour Cône	Horquilla oscilante para Cono	Federgabel mit Lenkungskonus		16 41 00 918		1	1	1			2
Cone, bottom	Cône, inférieur	Cono, inferior	Lenkungskonus, unten		044 412 131		1	1	1			3
Swinging link left and right	<b>Biellette oscillante</b>	<b>Brazo oscilante</b>	<b>Schwinghebel</b>		16 41 02 508		2					4
Swinging link, left	Biellette oscillante, gauche	Brazo oscilante, izq.	Schwinghebel, links		16 41 00 531			1	1			5
Swinging link, right	Biellette oscillante, droite	Brazo oscilante, der.	Schwinghebel, rechts		16 41 00 532			1	1			6
Bush	Douille	Casquilla	Lagerbüchse		16 41 01 056		4	4	4		l = 9 mm	7
Cap, inner	Rondelle de fermeture, intérieur	Arandela de recubrimiento, interior	Abdeckscheibe, innen		16 41 00 081		4	4	4			8
Grease nipple	Graisseur à bille	Engrasador de bola	Kugelschmierkopf		D 6 DIN 3402		2	2	2			9
Bush	Douille	Casquilla	Abstandsbüchse		16 41 00 055		2	2	2		8x12x19 mm	10
Cap, outward	Rondelle de fermeture, extérieur	Arandela de recubrimiento, exterior	Abdeckscheibe, außen		16 41 00 080		4	4	4			11
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe		A 8 DIN 137		2	2	2			12
Hex screw	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube		16 41 00 045		2	2	2			13
Spring	Ressort	Muelle	Feder für Vordergabel		16 41 03 010		2	2	2			14
Rubber plug	Bouchon caoutchouc	Tapón de caucho	Gummistopfen		16 41 01 088		2	2	2			15
Bolt	Vis de palier	Tornillo	Lagerschraube		16 41 00 054		2	2	2			16
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter		16 41 00 050		2	2	2			17
Stop	Butée	Silentbloc	Anschlag		16 41 00 515		2	2	2			18
Cover plate, left	Rondelle de fermeture, gauche	Arandela de recubrimiento, izq.	Abdeckkappe, links		16 41 00 089				1			—
Cover plate, right	Rondelle de fermeture, droite	Arandela de recubrimiento, der.	Abdeckklappe, rechts		16 41 00 090				1			—
Hex screw, right and left	Boulon à tête hexagonale, droite et gauche	Tornillo hexagonal, der. y izq.	Sechskantschraube, rechts und links		M 6x36 DIN 931	8 G	2	2	2			19
Toothed disc, right and left	Rondelle dentelée, droite et gauche	Disco dentado, der. y izq.	Fächerscheibe, rechts und links		A 6,4 DIN 6798		2	2				20
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe		B 6 DIN 137				4		1 links 3 rechts	—
Hex nut, right and left	Ecrou hexagonal, droite et gauche	Tuerca hexagonal, der. y izq.	Sechskantmutter, rechts und links		M 6 DIN 934	5 S	2	2			S → 1.013.560/16.44.541 S/2 → 16.34049/39.51413	21
Hex nut, left	Ecrou hexagonal, gauche	Tuerca hexagonal, izq.	Sechskantmutter, links		M 6 DIN 934	5 S	1		1		S → 1.013.561/16.44.542 →	—

Rear wheel – Roue arrière – Rueda trasera – Hinterrad

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	Quickly-23			
								N	S	S/2	F
Rear wheel	Roue arrière	Rueda trasera	Hinterrad ohne Bremse, ohne Bereifung	16 52 00 550		1				→ 16 34 386/39 51 755	—
Rear wheel	Roue arrière	Rueda trasera	Hinterrad ohne Bremse, ohne Bereifung	16 52 01 550		1	1			16 34 387/39 51 756 →	—
Rim	Jante	Llanta	Felge	29 52 00 015		1	1				—
Spoke	Rayon	Rayo	Speiche	29 52 00 024		36	36				—
Nipple	Ecrou de rayon	Tuerca de rayo	Nippel	025 104 183		36	36			M 3	—
Rear wheel hub, compl.	Corps de moyeu, compl.	Cuerpo de cubo, compl.	Hinterradnabe	29 52 01 910		1					—
Rear wheel hub, compl.	Corps de moyeu, compl.	Cuerpo de cubo, compl.	Hinterradnabe	29 52 03 910		1	1				—
Hub	Corps de moyeu	Cuerpo de cubo	Nabenkörper	29 52 01 512		1					1
Hub	Corps de moyeu	Cuerpo de cubo	Nabenkörper	29 52 02 512		1	1				—
Sprocket	Couronne dentée	Piñón de cadena	Zahnkranz	29 52 01 002		1	1			Z = 36	2
—	—	—	Zahnkranz	16 52 00 061		1	1			Z = 38 Zwischenausführung	—
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137		12	12				3
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 6 DIN 934 5 S		6	6				4
Spacer	Entretoise sans fente	Tubo sin ranura	Distanzrohr	29 51 00 513		1	1				5
Ball bearing	Roulement	Rodamiento	Rillenkugellager	29 51 00 025		2	2			12x37x12 mm	6
Rear brake	Frein de roue AR	Freno trasero	Hinterradbremse	29 52 01 509		1				→ 16 34 386/39 51 755	7
Rear brake	Frein de roue AR	Freno trasero	Hinterradbremse	29 52 02 509		1				16 34 387/39 51 756 →	—
Rear brake	Frein de roue AR	Freno trasero	Hinterradbremse	16 52 00 565				1			—
● Rear brake	—	—	● Hinterradbremse	16 52 00 568		1				England und Irland	—
● Rear brake	—	—	● Hinterradbremse	16 52 00 580				1		England	—
Brake plate	Frein de roue AR	Plato de freno	Bremsscheibe	29 51 01 508		1					8
Brake plate	Frein de roue AR	Plato de freno	Bremsscheibe	29 51 02 508		1					—
Brake plate	Frein de roue AR	Plato de freno	Bremsscheibe	16 52 00 563				1			—
Brake operating cam	Clé de frein	Leva de freno	Bremsschlüssel	16 52 00 072		1					9
Brake operating cam	Clé de frein	Leva de freno	Bremsschlüssel	29 51 00 012				1			—
Spring	Ressort	Muelle	Spannfeder	16 52 00 068		1					10
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	16 52 00 071		1					11
① Washer	① Rondelle	① Arandela	① Scheibe	041 404 174				n. B.		8,1x15x0,3 mm	—
Locking washer	Rondelle arrêtoir	Arandela de seguro	Sicherungsscheibe	5 DIN 6799		1					12
Seal ring	Bague d'étanchéité	Junta	Dichtring	075 751 030		1	1				13
Spring	Ressort	Muelle	Rückzugfeder	29 52 00 007		1	1				14
Brake lever	Levier de frein	Palanca de freno	Bremshebel	29 52 00 023		1					15
Brake lever	Levier de frein	Palanca de freno	Bremshebel	16 52 00 077				1			—
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 7 DIN 137		1	1				16
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	16 52 01 043		1	1				17

## Rear wheel – Roue arrière – Rueda trasera – Hinterrad

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4
<b>Brake shoe</b>	<b>Segment de frein</b>	<b>Zapata de freno</b>	<b>Bremsbacke</b>				
● <b>Brake shoe</b>	—	—	● <b>Bremsbacke</b>				
Lining	Garniture	Guarnición	Bremsbelag				
Lining	—	—	Bremsbelag				
Rivet	Rivet	Remache	Zylinderniet				
Spring	Ressort	Muelle	Rückzugfeder				
Spacing washer, left	Bague d'ecartement, gauche	Anillo de distancia, izq.	Distanzring, links				
Spacing washer, left	Bague d'ecartement, gauche	Anillo de distancia, izq.	Distanzring, links				
<b>Spindle for Rear wheel</b>	<b>Axe pour Roue arrière</b>	<b>Eje para Rueda trasera</b>	<b>Achse für Hinterrad</b>				
Spacing washer	Bague d'ecartement	Anillo de distancia	Distanzring				
Spacing washer, right	Bague d'ecartement, droite	Anillo de distancia, der.	Distanzring, rechts				
Chain adjusting screw	Vis de tendeur de chaîne	Tornillo tensor de cadena	Kettenspannschraube				
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe				
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter				
Nut	Ecrou	Tuerca	Halsmutter				
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe				
Nut	Ecrou	Tuerca	Achsmutter				
Well filler	Tresse de jante	Banda cubridora de llanta	Felgenband				
Inner tube	Chambre à air	Cámara de aire	Schlauch				
Tyre	Pneu à tringle	Cubierta	Reifen				

Quickly 23					
	N	S	S/2	F	
			2	2	18
			2	2	—
			2	2	19
			2	2	—
			14	14	20
			1	1	21
			1		22
				1	L = 32,7 mm —
			1	1	23
			3		1 links, 2 rechts 24
				1	L = 11,9 mm —
			2	2	25
			2	2	26
			2	2	27
				2	—
			2		28
			2		29
			1	1	—
			1	1	—
			1	1	—

- ① as required  
 ② and for Footrest  
 ③ not supplied

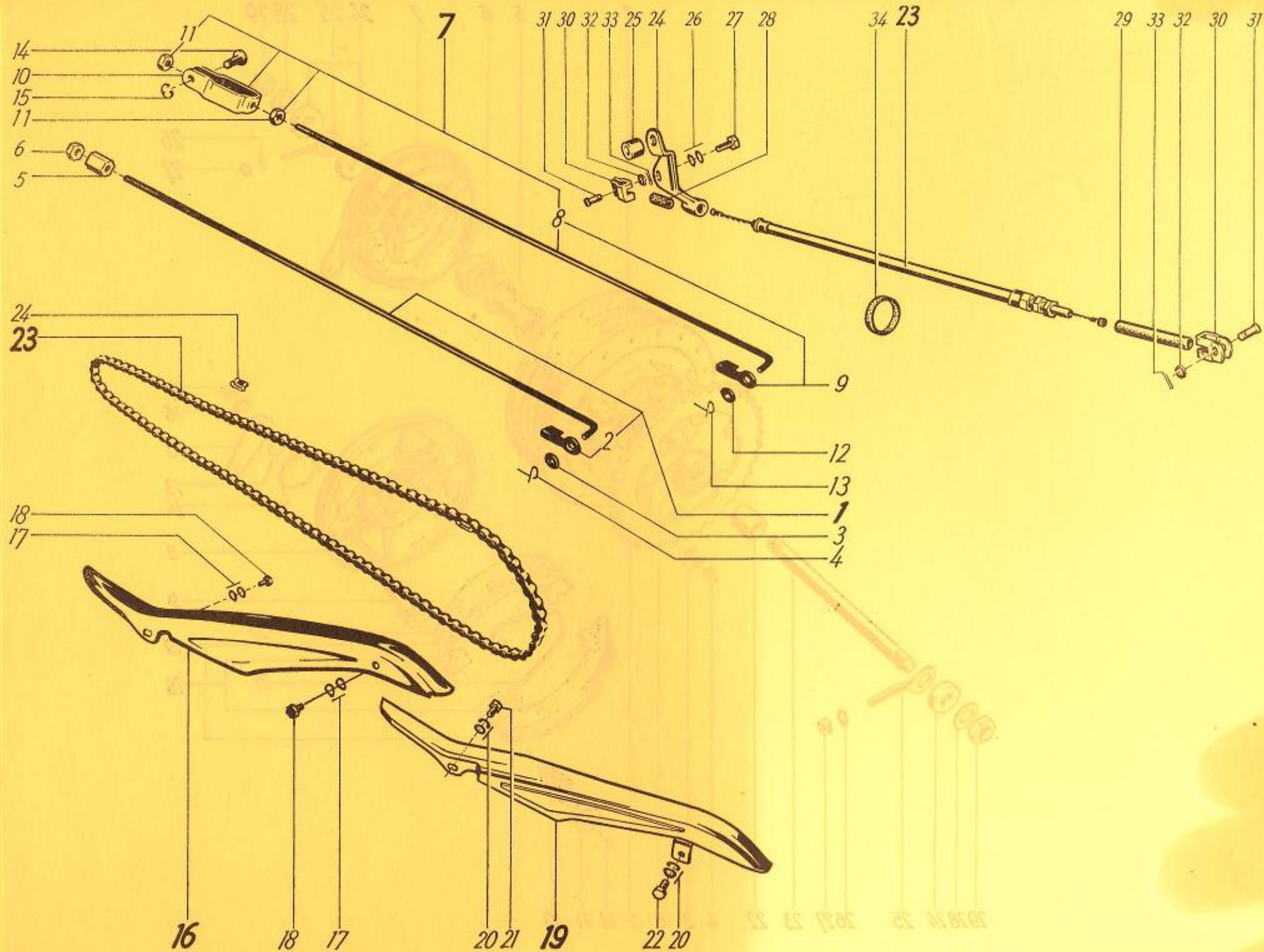
- ① selon les besoin  
 ② et pour Reposepieds  
 ③ n'est pas livrable

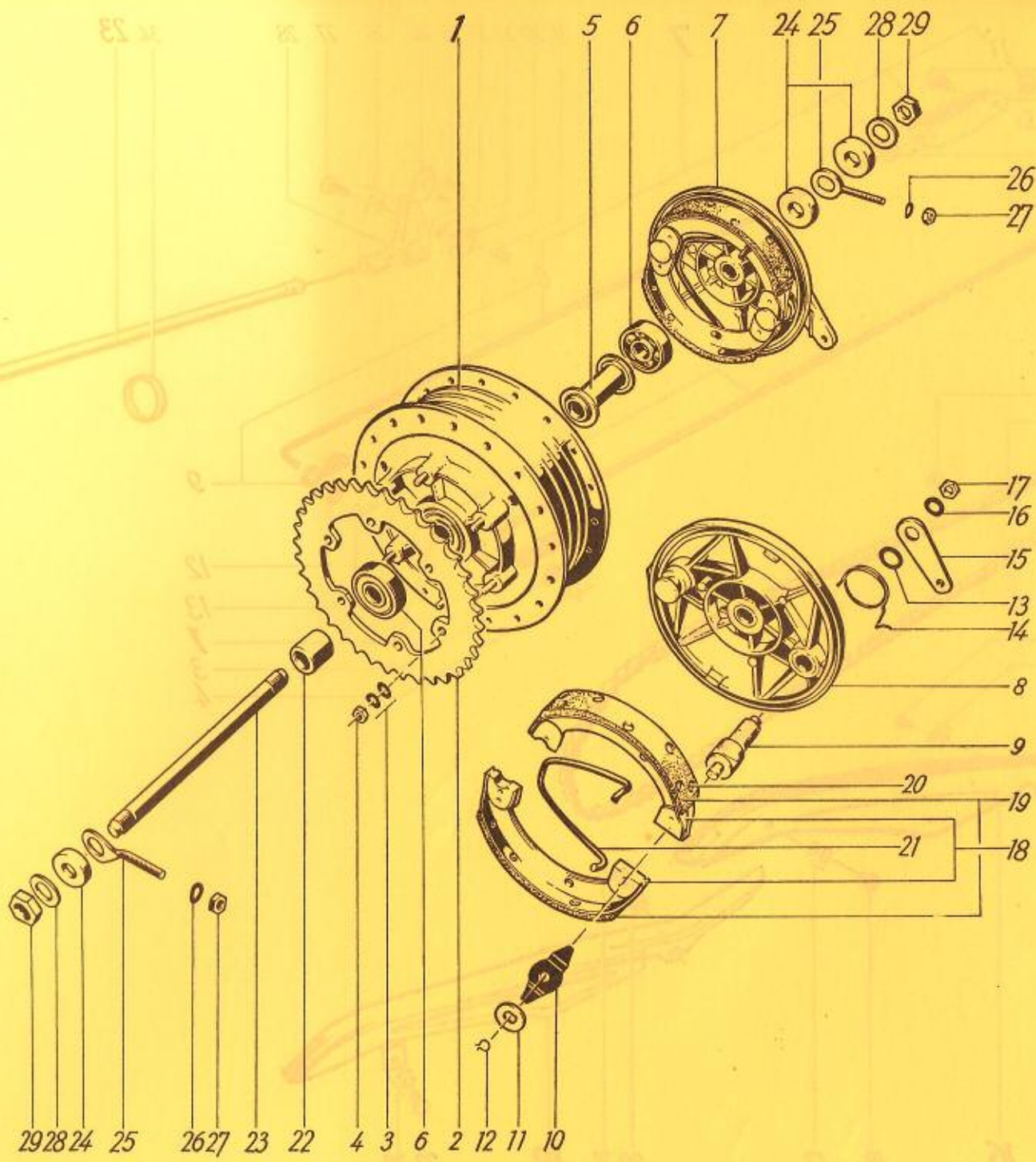
- ① según necesidad  
 ② y para Apoyo descansa-pies  
 ③ no se entrega

- ① nach Bedarf  
 ② und für Fußraster  
 ③ wird nicht geliefert

1 2 3 4 5 6 7

29 51 00 501	
16 51 00 561	
29 51 00 020	
16 52 00 076	
B 3x7 DIN 7338	
29 51 00 014	
29 52 00 016	
16 52 00 074	
16 52 00 060	
16 52 00 067	
16 52 00 073	
29 52 00 013	
B 6 DIN 137	
M 6 DIN 934 5S	
025 103 744	
B 12 DIN 137	
025 103 290	
23-2	
23-2,5	
23-2,5	







Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	Quickly-23				3	4
					N	S	S/2	F		
Brake rod assy	Tringle de commande de frein compl.	Tirante de freno compl.	Bremszugstange	16 53 01 502	1	1			L = 557 mm	1
Lock plate	Arrêtair	Chapita de retención	Sicherungsblech	025 100 655	1	1				2
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	125 059 963	1	1			5,2x12x1 mm	3
Locking spring	Arrêtair	Seguro	Federsicherung	11 53 00 819	1	1				4
Nut	Ecrou	Tuerca	Verstellmutter	16 53 01 003	1	1				5
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S	1	1				6
Brake rod assy	Tringle de commande de frein compl.	Tirante de freno compl.	Bremszugstange	16 53 00 900			1		L = 505 mm	7
Brake rod assy	Tringle de commande de frein compl.	Tirante de freno compl.	Bremszugstange	16 53 00 502			1			8
Lock plate	Arrêtair	Chapita de retención	Sicherungsblech	025 100 655			1			9
Clevis link	Chape	Horquilla	Lasche	16 53 00 006			1			10
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	M 5 DIN 934 5 S			2			11
Washer	Rondelle	Arandela	Scheibe	125 059 963			1		5,2x12x1 mm	12
Locking spring	Arrêtair	Seguro	Federsicherung	11 53 00 819			1			13
Pin	Axe	Perno	Bolzen	16 53 00 005			1			14
Circlip	Rondelle arrêtair	Arandela de seguro	Sicherungsscheibe	5 DIN 6799			1			15
Chain guard	Carter de chaîne	Guardacadena	Kettenschutz	16 54 00 501	1	1				16
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137	4	4				17
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x10 DIN 933 8 G	2	2				18
Chain guard	Carter de chaîne	Guardacadena	Kettenschutz	16 54 00 504			1			19
Chain guard	Carter de chaîne	Guardacadena	Kettenschutz	16 54 00 508				1		(19)
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137			4	2		20
Hex bolt, front	Boulon à tête hexagonale, avant	Tornillo hexagonal delantera	Sechskantschraube, vorn	M 6x10 DIN 933 8 G			1	1		21
Hex bolt, rear	Boulon à tête hexagonale, arrière	Tornillo hexagonal, trasera	Sechskantschraube, hinten	M 6x12 DIN 933 8 G			1			22
Cable for pedal-brake	Câble de frein à pédale	Cable bowden del freno de pedal	Seilzug für Fußbremse	16 53 00 509				1		23
Resistance	Résistance	Resistencia	Bremszugwiderstand	16 53 00 508				1		24
Spacer	Galet	Rodillo	Distanzrolle	16 53 00 027				1		25
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 6 DIN 137				2		26
Hex bolt	Boulon à tête hexagonale	Tornillo hexagonal	Sechskantschraube	M 6x15 DIN 933 8 G				1		27
Protecting tube	Tube	Manguera	Schutzschlauch	16 53 00 028				1	L = 27 mm	28
Protecting tube	Tube	Manguera	Schutzschlauch	16 53 00 019				1	L = 75 mm	29
Clevis link	Chape	Horquilla	Lasche	16 53 00 013				2		30
Pin	Axe	Perno	Lagerbolzen	16 53 00 010				2		31
Cup washer	Rondelle d'épaisseur	Arandela	Unterlagscheibe	11 53 00 002				2	6,4x10x1 mm	32
Split pin	Goupille	Pasador	Splint	1,5x15 DIN 94 St.				2		33
Rubber ring	Bague caoutchouc	Anillo de goma	Gummiring	19 74 00 008				1		34

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4	Quickly 23				
								N	S	S/2	F	
<b>Chain</b> , 112 links with Connecting link	<b>Chaîne</b> , 112 maillons avec Faux-maillon	<b>Cadena</b> , 112 eslabones con Eslabón de enlace	<b>Antriebskette</b> , 112 Glieder mit Steckglied	16 54 00 600							1 E 12,7x4,88 DIN 8180	—
Connecting link	Faux-maillon	Esabón de enlace	Steckglied	16 54 00 601	1						1 E 12,7x4,88 DIN 8180	—
Cranked link, double	Maillon double coudé	Esabón acodado doble	Gekröpftes Doppelglied	16 54 00 603	1						auch für nicht verstärkte Kette bei S-S/2	—
<b>Chain</b> , 112 links with Connecting link	<b>Chaîne</b> , 112 maillons avec Faux-maillon	<b>Cadena</b> , 112 eslabones con Eslabón de enlace	<b>Antriebskette</b> , 112 Glieder mit Steckglied	16 54 00 505		1	1	1			1 C 32,7x4,88 DIN 8180	—
—	—	—	① <b>Antriebskette</b> , 114 Glieder mit Steckglied	16 54 00 509				1	1		Zwischenausführung für Zahnkranz 16 52 00 061 s. Seite 51	—
Connecting link	Faux-maillon	Esabón de enlace	Steckglied	16 54 00 902		1	1	1			Laschen verstärkt	24
Cranked link, double	Maillon double coudé	Esabón acodado doble	Gekröpftes Doppelglied	16 54 00 903		1	1	1				—
● <b>Chain</b> , 114 links with Connecting link	● <b>Chaîne</b> , 114 maillons avec Faux-maillon	● <b>Cadena</b> , 114 eslabones con Eslabón de enlace	● <b>Antriebskette</b> , 114 Glieder mit Steckglied	16 54 00 905	1						1 E 12,7x4,88 DIN 8180	—
Connecting link	Faux-maillon	Esabón de enlace	Steckglied	16 54 00 601	1							—
Cranked link, double	Maillon double coudé	Esabón acodado doble	Gekröpftes Doppelglied	16 54 00 603	1						für 50 km/h	—
● <b>Chain</b> , 114 links with Connecting link	● <b>Chaîne</b> , 114 maillons avec Faux-maillon	● <b>Cadena</b> , 114 eslabones con Eslabón de enlace	● <b>Antriebskette</b> , 114 Glieder mit Steckglied	16 54 00 509		1	1	1				—
Connecting link	Faux-maillon	Esabón de enlace	Steckglied	16 54 00 902		1	1	1				—
Cranked link, double	Maillon double coudé	Esabón acodado doble	Gekröpftes Doppelglied	16 54 00 903		1	1	1				—
● <b>Chain</b> , 117 links with Connecting link	—	—	● <b>Antriebskette</b> , 117 Glieder mit Steckglied	16 54 00 507		1						—
Connecting link	—	—	Steckglied	16 54 00 902		1						—
Cranked link, double	—	—	Gekröpftes Doppelglied	16 54 00 903		1					nur für Schweden	—
Stop for chain	—	—	Anschlag für Kette	16 54 00 502		1						—
Filler	—	—	Einlage	16 54 00 003		1						—

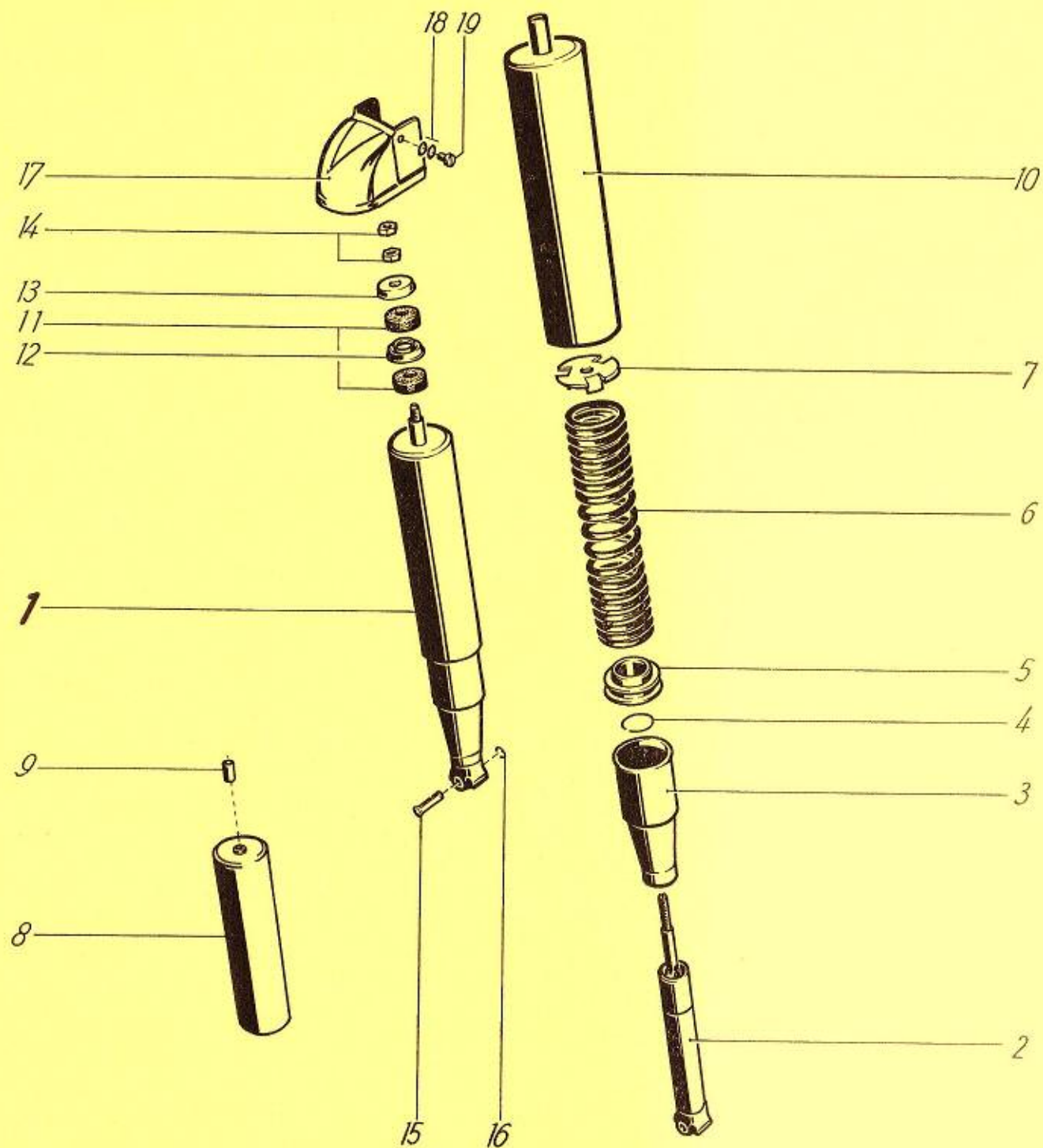
① for Sprocket 16 52 00 061 see page 51

① pour Couronne dentée 16 52 00 061 voir page 51

① para Piñón de cadena 16 52 00 061 véa pagina 51

① für Zahnkranz 16 52 00 061 s. Seite 51





Rear wheel suspension – Suspension AR – Suspensión trasera – Hinterradfederung

Description	Nomenclature	Nomenclatura	Bezeichnung	1	2	3	4		
					<b>Quickly 23</b>				
					N	S	S/2	F	
<b>Rear wheel suspension</b>	<b>Suspension AR</b>	<b>Suspensión trasera</b>	<b>Hinterradfederung</b>	16 57 00 504				2	1
Shock absorber	Amortisseur	Amortiguador	Stoßdämpfer	16 57 00 503				2	2
Bush	Manchon	Casquillo	Abdeckhülse	29 56 00 014				2	3
Spring clip	Arrêtair à ressort	Arandela de retención	Sprengring	29 56 00 016				2	4
Supporting ring	Anneau de support	Anillo de apoyo	Auflagering	48 57 00 001				2	5
Rear spring	Ressort de roue arrière	Resorte de suspensión trasero	Hinterradfeder	29 56 01 005				2	6
Centring washer	Rondelle de centrage	Arandela de centrage	Zentrierscheibe	48 57 00 003				2	→ 7
Tube	Tube	Casquillo	Schutzrohr	29 56 00 506				2	} Zwischenausführung 8
Distance bush	Douille d'écartement	Buje distanciador	Distanzbüchse L = 16 mm	29 57 00 022				2	} → 9
Tube	Tube	Casquillo	Schutzrohr	48 57 00 004				2	10
Rubberring	Bague caoutchouc	Anillo de goma	Zentriergummiring	29 57 00 021				4	11
Centring cup	Cuvette de centrage	Taza de centrage	Zentriertasse	29 57 00 023				2	12
Centring cup	Chapeau de centrage	Capuchón de centrage	Zentrierkappe	29 57 00 024				2	13
Hex nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	Sechskantmutter	29 57 00 035				4	14
Pin	Axe	Perno	Lagerbolzen	29 57 00 025				2	15
Locking washer	Rondelle arrêtair	Arandela de seguro	Sicherungsscheibe	6 DIN 6799				2	16
Cover plate	Capuchon	Caperuza	Abdeckkappe	16 66 00 001				2	17
Spring washer	Rondelle élastique	Arandela elástica	Federscheibe	B 5 DIN 137				8	18
Cheese head screw	Vis à tête bombée	Tornillo de cabeza fresada	Linsenschraube	AM 5x6 DIN 85 8G				4	19

